



安全理事会

第七十二年

临时逐字记录

第七九四一 次会议

2017年5月16日星期二下午3时举行

纽约

主席:	罗塞利先生	(乌拉圭)
成员:	玻利维亚多民族国	略伦蒂·索利斯先生
	中国	申博先生
	埃及	坎迪尔先生
	埃塞俄比亚	阿莱穆先生
	法国	德拉特先生
	意大利	卡尔迪先生
	日本	川村先生
	哈萨克斯坦	乌马罗夫先生
	俄罗斯联邦	扎加伊诺夫先生
	塞内加尔	塞克先生
	瑞典	斯科格先生
	乌克兰	费斯科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	里克罗夫特先生
	美利坚合众国	塔赫科女士

议程项目

安全理事会访问团

安全理事会哥伦比亚访问团（2017年5月3日至5日）的通报

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

17-13916 (C)



无障碍文件

请回收



下午3时05分开会。

通过议程

议程通过。

安理会访问团

安全理事会哥伦比亚访问团（2017年5月3日至5日） 通报情况

主席（以西班牙语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请哥伦比亚代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

在本会议上，安全理事会将听取安全理事会哥伦比亚访问团两位共同团长，即联合王国和乌拉圭通报5月3日至5日的访问情况。

我现在以乌拉圭代表的身份发言。

安全理事会于5月3日至5日访问了哥伦比亚。乌拉圭荣幸地与联合王国一起共同领导了该访问团。正如安全理事会这个访问团的职权范围所规定的那样，本次访问的目的是表达安理会对执行《最终和平协议》的支持。本次访问也是为了听取哥伦比亚政府和人民、哥伦比亚革命武装力量—人民军、联合国哥伦比亚特派团和国家工作队等各利益攸关方的意见，确定进展情况和进程的困难。

这次访问为期两天。我将报告5月4日开展的活动，然后我的同事马修·里克罗夫特大使将接着讲述第二天的活动。

5月4日，我们在波哥大市举行了机构会议，共有三次重要会议。第一次会议是安理会成员与哥伦比亚问题秘书长特别代表兼联合国哥伦比亚特派团团长让·阿尔诺先生的会议，他强调这次访问十分及时，因为各方正努力在协议规定的180天期限内完成放下武器的过程。这次会议还讨论了进程的其他方面和安理会可能为之作出的贡献。

安理会成员还会见了驻地协调员和联合国国家工作队的各机构、基金和方案。访问期间，我们能够体会到特别代表让·阿尔诺和联合国哥伦比亚特派团的出色工作，我们感谢他们向安全理事会访问团提供的各种支持。

与政府当局的会议也非常重要。

共和国总统胡安·曼努埃尔·桑托斯先生接见了我们这些安全理事会的成员，然后我们与最高当局举行了一次长时间会议，出席会议的除总统以外，还有副总统、外交部长、和平事务高级专员，以及哥伦比亚政府其他几位高级官员。

除了感谢我们的访问外，总统还感谢安理会对哥伦比亚和平进程的支持。我们还听取了国会和平委员会的汇报，该委员会汇集了哥伦比亚所有政治派别。委员会代表强调，必须维护所取得的成就，将其作为和平进程的一部分。

另一个重要时刻是与贯彻、推动与核查执行和平协议全国委员会交流意见。和平事务高级专员 Sergio Jaramillo Caro 先生，哥伦比亚革命武装力量—人民军指挥官 Iván Márquez 先生也参加了会议。在这次会议上，Jaramillo 先生提到执行和平过程中正在处理的问题，比如性别观点、土著人民和全面经济复苏战略等。哥伦比亚革命武装力量—人民军提到和解对于真相、正义、赔偿、不重蹈覆辙和保障制度的重要性，尤其是在安全和法律和政治事务领域。

我们还与民间社会成员举行了一次会议。几个组织对当地社区的不安全状况和杀戮行为表示关切。安理会还听取了政府和哥伦比亚革命武装力量所表达的同样关切。我们同意这一关切，并要求落实制度化的保护措施，以应对武装团体的威胁。妇女组织指出，妇女在冲突和冲突后环境中遭受了过度伤害。我们确认性别观点在和平进程中至关重要。民间社会成员建议设立一个后续联合国特派团，部署到哥伦比亚全境。访问期间，我们看到了

各方的承诺，哥伦比亚人对这一和平进程的结果所怀有的善意和希望。

作为对这些会议的总体评估，我要突出强调，和平进程的所有参与者都承诺，要继续尽最大努力推进这一进程，同时了解到过去出现的困难和今后将会出现的进一步的困难。因为对这样的过程而言，出现困难是正常的。产生一些困难的原因是在设立联邦区方面条件艰难，这些联邦区地处非常偏远的农村地区，设立这些联邦区仍需建设高速公路和其他各种基础设施。造成负面影响的另一个因素是气候，大雨使任务变得极为困难。另一个困难与实施法律和行政措施的速度有关，这些措施的目的是为了使前战斗人员重新融入平民生活。在所有这些情况下，提出这些问题都不是为了抱怨，而是为了指出，我们要付出多么艰苦的努力才能解决这些问题。

我现在请我的同事马修·里克罗夫特大使发言。

里克罗夫特先生（联合王国）（以英语发言）：我感谢主席组织、主持和共同领导了我们十天对哥伦比亚的这次非常成功的访问。主席先生，我非常荣幸能与你共同领导这次访问。我还要感谢在座的所有常驻代表积极参与这次访问。我认为，我们通过这次访问都有不少收获。

正如主席所说，我的工作向安理会通报访问第二天的情况。第二天，安理会抵达Vista Hermosa，那是位于南部的梅塔省的一个城市。这个城市在波哥大以南，大约要乘一个小时的飞机，再乘一个小时直升机。我们访问了当地名为“La Reforma”的过渡区。哥伦比亚革命武装力量—人民军正在那里放下武器。陪同我们的是秘书长特别代表让·阿尔诺和政府高级官员，包括哥伦比亚外交部长和哥伦比亚常驻代表、和平事务高级专员，以及 Iván Márquez 和 Pastor Alape 等哥伦比亚革命武装力量—人民军秘书处的成员。

那天有三个主要活动。首先，我们到达时，听取了三方监测与核查机制领导人的精彩通报。他们

带我们参观了他们的场址，这不仅让我们了解到他们行动区的地形非常具有挑战性，而且让我们了解到该机制的独特性，以及该机制中联合国、哥伦比亚政府和哥伦比亚革命武装力量成员之间的联合工作非常出色。

然后，我们与当地社区的成员和梅塔省省长一起，参加了在社区中心举行的具有市民会议风格的会议。那时候，雨水击打在会议厅用波纹铁皮搭建的屋顶上。会议厅内非常拥挤，当时我们绝对是摩肩接踵。许多社区领袖、妇女、儿童、教师和其他人都参加了这次会议，他们就和平对该社区的意义提出了精彩的见解。

第三个活动在某种程度上更加引人注目，因为我们有机会与特别代表、外交部长、常驻代表与和平事务高级专员一道，在一个新建的接待中心会见了哥伦比亚革命武装力量—人民军的成员。这个接待中心就在他们的营地以外。当时的场景非常感人，在接到通知后，所有这些家庭很快赶来和我们见面，他们带着椅子，在这个新地方和我们坐在一起。他们真正消除了这场直至最近将国家分裂了52年的冲突。

我之前提到过恶劣的天气条件。在我们回去乘直升飞机的路上，我们的巴士真的完全陷入泥泞，但我们还是成功地度过了难关。我认为，离开时我们都相信，随着和平进程加快速度，双方—而且双方之间齐心协力—能够战胜各种挑战。

最后，我想向安理会提出我们得出的三个主要结论。首先，签署和平协定后发生了许多事情，这非常了不起。是的，我们听说了许多关于挑战的事情，我们听说了困难和障碍，但实际上，当我们回想起已经做了那么多事情，尤其考虑到具有挑战性的地形等情况，这令人印象深刻。

哥伦比亚革命武装力量—人民军近7000名成员顺利到达过渡区，他们已经开始放下武器的进程。以联合国为首的三方监测和核查机制运行良好。那些观察员中有百分之二十是妇女。当地社区兴高采

烈地谈论他们希望看到和平进程带来的积极成果。听到哥伦比亚革命武装力量成员称赞哥伦比亚军方和警方领导人非常有意思。这就是第一个结论：哥伦比亚各方和人民已经取得了许多成果。

其次，我想我们清楚地听到冲突对受影响最大的社区，特别是在大城市以外造成的影响，以及今后的挑战。我们听到人们诉说非法武装团体进入新地区后社区领导人遭杀害的情况。我们听到人们诉说持续执行协议所有部分、而不仅仅是关于放下武器这一小部分内容的重要性。特别对那些受冲突影响最大的社区而言，这一点至关重要。

第三，我认为，我们都留下了深刻印象的是，双方都承诺在国际社会的持续支持下，将继续坚持到底，确保协议的每一部分都得到执行。我想，我们在第一天，以及第二天在户外，都听到了这一点。正如我所说，是的，今后将会有真正的挑战，但我认为，大家一致认为，和平现在已不可逆转，这就是我们所有人带回来的强烈信息。

最后，我认为在这个会议厅里值得再次提出的是，在哥伦比亚、哥伦比亚人民、哥伦比亚政府和哥伦比亚革命武装力量继续执行这个至关重要的和平协议之时，安全理事会给予他们强有力的一致支持。我认为，这个问题仍是我们议程上的一线希望。希望大家都能支持和平协定的执行而感到荣幸。正如我们回来之后在主席声明（S/PRST/2017/6）中说的那样，我们所有人仍充分致力于开展和平进程，并决心在今后数月发挥建设性和积极的作用。

最后，我谨感谢联合国特派团对这次访问的支持及其在艰苦条件下不懈工作，并感谢秘书处在访问期间作出的所有努力。我还感谢梅希亚·贝莱斯大使和她的同事及哥伦比亚政府所作的一切。

主席（以西班牙语发言）：我现在请希望发言的安全理事会成员发言。

劳伦提·索利兹先生（玻利维亚）（以西班牙语发言）：我将作简短发言。主席先生，我要感谢

你和联合王国常驻代表就安全理事会访问哥伦比亚所作的通报。我们还欢迎哥伦比亚常驻联合国代表玛丽亚·埃玛·梅希亚·贝莱斯大使。

安全理事会对哥伦比亚的访问，对安理会来说具有历史意义。我们几乎每天都在安理会举行会议，履行联合国各会员国赋予我们的基本责任——维护国际和平与安全。在某些情况下，这一神圣职责使我们走上了艰难道路，而在像这样的其他情况下，它使我们像兄弟般团结在一起。

今天，哥伦比亚体现出了安理会对全世界的重要意义：它维护团结，同时尊重各国的主权决定，并坚定支持建设和平进程。与胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙总统、各位部长和各级政府代表的坦诚对话，使我们能够充分了解该进程取得的重大成就，以及《最终和平协议》执行过程中存在的挑战。

主席先生，你指明了许多此类挑战，我们同意你的评估意见。其中一些挑战包括气象条件、部分地点十分偏远，以及武器处理场的建造。此外，聆听哥伦比亚革命武装力量-人民军（哥人民军）领袖和成员的意见，使我们了解到他们对未来的担忧和恐惧，及其放弃武装抵抗、放下武器，转而在政治舞台开展斗争的决定。在整个过程中，政府和哥人民军都放下了疑虑，双方的承诺、决心和勇气显而易见。我们十分满意地注意到双方友好的互动与氛围。

我回顾在与议会成员会晤期间，我们所有人都指出了政治领导在和平进程期间的重要性。我必须赞扬桑托斯·卡尔德龙总统发挥政治领导，赞扬哥人民军发挥领导力并拿出政治决心，以共同走上这条艰难道路。在这次会议期间，一名女议员指出，在该政治进程中还有第三方——受害者，他们是道德三角的第三个顶点。尽管和平进程困难重重，但受害者选择了这一进程，选择了宽恕，这至关重要。这个道德三角是哥伦比亚和平进程取得成功的秘诀。

《最终和平协议》是一项全面而复杂的协议，它建立了一个责任和措施框架，以确保有效重返社会与和解。它还创造了各种机会，如开展农村综合改革，以解决导致武装冲突的结构性问题。正如已经提到的那样，最令人担忧的后果之一是族裔领袖遭到暗杀。我们赞扬桑托斯·卡尔德龙总统决定不仅要设立一个保障人民安全的委员会，而且还要亲自主持工作并进行监督，以期取得成功。

最后，我要强调拉丁美洲和加勒比国家共同体对和平进程的支持，强调让·阿尔诺先生领导的联合国小组所作的努力。我还要特别感谢哥伦比亚外交部长玛利亚·安赫拉·奥尔古因和哥伦比亚常驻联合国代表梅希亚·贝莱斯大使这两名为领导这个艰难进程而辛勤工作的女性。

主席先生，我们祝贺你以这种方式领导安理会完成这项任务。我认为我可以代表所有人表示，我们赞同你所说的一切。你以令人钦佩的方式履行了安全理事会主席的崇高职责，我要非常衷心地向你表示感谢。我还要感谢联合王国常驻代表共同领导这个进程。他的支持对于我们的任务取得成功是十分宝贵的。我们知道未来的道路十分艰难，但安理会坚决承诺，将会应哥伦比亚的请求为其提供支持。

主席（以西班牙语发言）：我现在请哥伦比亚代表发言。

梅希亚·贝莱斯女士（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：我感谢主席、共同领导开展这项任务的联合王国大使，以及安全理事会所有成员。我谨代表我国政府并以我个人名义，感谢安理会访问我国，亲眼见证当地状况，并听取“哥伦比亚的主要驱动者”——用罗瑟里大使的话来说——国家、民间社会和前战斗人员的意见。在我们通过该协议的执行构建平时，必须愈加紧密地团结前战斗人员。这也是我们认识到的这次访问的目标，也是安理会对哥伦比亚发出信息的目标。这个信息是要促

进团结，抓住这次契机，实现经谈判达成的和平，而不再使和平遥不可及。

尽管有人在本会议厅阐述了具体困难，但安理会对和平进程的信心将会带来成果。我们正处于建设和平进程的关键阶段，在此阶段，安全理事会和秘书长的支持始终坚定不移，我国政府请求通过这个三方机制，对该进程进行核查和监测。我们在三个方面面临着如何维持这个工作方法的严峻挑战，现在必须将这个办法转变成一个新的进程，旨在确保前战斗人员能够在经济、社会和政治上重新融入社会。

我认为，在执行三方监测核查机制的政治任务，以确保能够落实停火和裁军时间表方面，目前这个阶段至关重要。我要借用里克罗夫特大使打过的比方，和平进程不再是陷在泥泞中的汽车，而是能够取得切实结果的事业。正如桑托斯·卡尔德龙总统指出，在过去八个月，没有发生任何与冲突有关的死亡，没有人受伤，没有对国家机构的袭击，也没有人被绑架，《和平协议》拯救了2670条生命。同时，我们继续开展为受害者提供赔偿的进程，这是自谈判开始以来的核心问题，还要归还土地。受害者认为得到补偿及其意见被采纳的程度，将会决定哥伦比亚长期冲突留下的深深创伤愈合完好的程度。

安理会对比斯塔埃尔莫萨的访问，向他们展示了放下武器、停火和监测此类活动取得的进展。未来无疑还会遇到挫折，但我们相信，尽管存在巨大挑战，该进程仍会依照商定的时间表进行下去。

我要向安理会介绍我们昨天听到的又一重大新闻：在安第斯山脉的另一个地区，安提奥基亚省的El Orejón，过去几十年来，这个地区经历了一场可能是最残暴的战争，而且因为是哥伦比亚地雷问题最严重的地区而出名。昨天，外交部长和国际社会的代表访问了该地区，他们核实，那里已没有地雷，没有非法作物，也没有涉及哥伦比亚革命武装力量—人民军的冲突。

按照这个模式，哥伦比亚各政府机构在哥伦比亚外交部的边界计划框架内协调行动，并得到17个社会和基础设施项目的补充，从而有可能为社区拿出成果，包括我们所希望的将是D日后181天，即冲突后的头100天和放下武器的日子；继续完成重建头50个地区社会结构的任务，为此要实现和解和加强安全机制，正如安理会指出的，这是许多人关注的问题；并为所有哥伦比亚人带来——为什么不呢？——至今尚未实现的乡村的繁荣。

最后，涉及的目标和挑战很多。我们认识到，正如最近几个月所报道的那样，某些社会领导人和人权维护者被谋杀，安理会对此感到关切。哥伦比亚政府所有相关机构都在努力调查、抓捕责任人并将其绳之以法。当局指出，虽然有些案件涉及与维

护人权相关的杀人事件，但政府了解法律之外其他因素的破坏作用。他们正在公共安全领域推进谈判，这个领域也是我们必须关注的。

最后，萨查大使会说，安理会的支持极为出色。确实如此，我要代表所有哥伦比亚人表示，看到安理会作出承诺、奉献和决心，以确保这项工作向前推进，这极为令人感动。我还要感谢秘书处的所有工作，而且我们希望，在安理会的支持下，这条积极的新闻将在我们哥伦比亚人正在启动的第二阶段继续下去。

主席（以英语发言）：我的名单上没有其他发言者了。

下午3时35分散会。